Let's talk about relationships project research form（让我们一起来探讨下关于个人恋爱情感方面的调查问卷表）

We are starting an exciting project to help international students navigate relationships. The aim of the project is to improve international students' knowledge about sexual consent and sexual health. Please help us make this project successful by telling us what you need to know about these topics. （我们正在进行一项很有趣的调查问卷活动，旨在帮助国际学生更好的驾驭个人感情生活，提高国际学生对性健康方面的知识，了解什么是经双方同意的性行为。为了能够成功地帮助到国际学生，希望你能告知我们围绕此类话题，你还有哪些信息想要了解。）

All the information you provide will be kept CONFIDENTIAL. We are using this ANONYMOUS form and any responses you give CANNOT be traced to you in any way. We will ask you about your gender and nationality because we want to understand how these characteristics influence your understanding of relationships. （你所提供的所有信息都将严格保密。我们采取此匿名问卷表，所以在任何情况下，你所作出的回答不会被追踪到具体某个人。我们会问及你的性别和国籍，因为这有助于理解这些因素是如何影响到你对恋爱关系的理解。）

Thank you very much for your help（非常感谢你们的协助）

Helen & Krassie

**Are you （你是）**

Male （男性）

Female （女性）

This is a required question

**How old are you? （你本人多大年龄？）**

18 - 24 岁

25 - 29 岁

30 - 34 岁

35 - 39 岁

40 - 44 岁

45 - 49 岁

**Right now, how confident/prepared do you feel when you have to（现如今，您是否觉得自己能很自信地/有心里准备来讨论以下几个话题：）**

|  | I don't know how to do this  （我不知道该如何和对方讨论这些话题） | not at all confident  （讨论这些话题时，我一点都不自信） | somewhat confident  （我似乎有点信心来讨论该话题） | Confident  （我能自信地讨 论这些话题） | very confident  （能非常自信地讨论这些话题） |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| negotiate what a new relationship is about（交涉探讨一段新的恋情究竟意味什么） |  |  |  |  |  |
| discuss sexual consent（对双方是否同意有性关系这一事宜进行讨论） |  |  |  |  |  |
| discuss sexual health（讨论性健康） |  |  |  |  |  |
| discuss contraception  （讨论避孕） |  |  |  |  |  |

**We know that how people 'read' personal relationships is influenced by the culture of their country. In the next section we will ask you some questions about attitudes to relationships, sex and sexual health in your country.（我们都能理解，由于不同国家文化背景的差异，大家对个人恋爱有不同的理解和诠释。我们在以下的问卷里将问你如下一些问题，以便理解在你自己的国家里，人们对待恋爱，性爱和性健康的态度。）**

Where are you from? （你来自哪个国家？）



This is a required question

**How are personal relationships interpreted in your country? （在你自己的国家，人们是如何理解个人恋爱的？）**

Please tick the statements that are true（请任意选择能反映实际情况的答案。）

If you start a relationship, your intentions are always serious (long term relationship/marriage) （如果你开始一段恋情，你的态度总是很认真，认真到会考虑将来的长期恋爱关系/结婚）

If someone is showing an interest in you, they are unattached (unmarried) （如果某人对你表示有兴趣，他们应该是单身未婚的。）

It is perfectly acceptable for MEN to have relationships before marriage （对于男人来说，结婚之前有过几段恋情是完全可以接受的。）

It is perfectly acceptable for WOMEN to have relationships before marriage （对于女人来说，结婚之前有过几段恋情是完全可以接受的。）

Relationships are not always serious or long（恋爱并不一定总是意味着要向结婚等长远方向发展）

It is normal to discuss the nature of the relationship with your partner so you know what you both want （恋爱的双方可以讨论想要什么性质的恋爱关系，这很正常。因为这样彼此才能了解各自从中想要什么。）

Other（其它）: 

**Cultural attitudes to sex in your country （从社会文化背景角度来讨论你们国家的人对性爱的态度。）**

Please tick as many that are true about your country（请任意多项选择能反映你国家文化里实际情况的答案。）

Sex is a taboo subject (polite people don't talk about it) （性爱是被禁忌的话题，有教养的人是不会在公开场合讨论的。）

Talking about sex is embarrassing （讨论性爱会另人很尴尬）

Sexual relationships before marriage are not common （结婚前有过性行为，这种情况不常见）

Sex is considered a natural part of a life （性爱被认为自然是生活中的一部分。）

You don't need to be in a long term relationship to have sex （不一定非要在有长期稳定的恋爱情况下才可以有性关系）

People are comfortable talking about sex （人们在讨论性爱方面的话题时很自然，不觉得有什么尴尬）

Other（其它）: 

This is a required question

**Education about sex and sexual health in your country （你国家里关于性和性健康的教育）**

Please tick as many as are true for your country（请任意多项选择能反映你国家文化里实际情况的答案。）

Sexual health is taught in school as part of biology classes （性健康知识是生物课的一部分内容，在学校里教授）

Sexual health is taught in separate sexual education classes （性健康在单独的性教育课堂上教授）

There is easily accessible information about sexual health （可以轻松获取关于性健康的信息）

Sexual health is not taught in school （学校没有性健康方面的课程）

There is very little publicly available information about sexual health and contraception （面向公众的关于性健康和避孕的信息很少）

Parents are expected to give you information about how to protect your sexual health （指望父母能教育孩子如何保障自己的性健康）

Most information about sexual health comes from friends （多数关于性健康的信息都是从朋友那里得到的）

Other（其它）: 

**ABOUT THE PROJECT What topics would you like to learn more about （关于这项调研，还有什么其它话题你想了解？）**

Please tell us what information will help you improve your knowledge about relationships and sexual health（关于如何提高对恋爱的认识和性健康的知识，你还有其它想了解的吗？）

Information about positive personal relationships （关于如何建立积极正面的个人恋爱关系等方面的信息）

Practical tips to help you become confident to talk about the relationship with your partner （想学习实用的技巧使得你能自信地和你的另一半讨论关于恋情的话题）

Sexual consent (what is it? how you give it/get it?) （双方同意有性关系，这又到底是什么意思？你又如何给予同意/得到同意？）

Sexual health (contraception/safe sex/sexually transmitted infections) （性健康，避孕/安全性行为/性传播感染疾病）

Reproductive health （生殖健康）

Other（其它）: 

This is a required question

**What is the best way to information about relationships and sexual health to international students? （哪些是向国际学生宣传关于如何处理个人恋爱关系和性健康知识的最佳途径？）**

Please tick as many options as needed（请任意多项选择。）

Printed information (brochures/posters) (打印的信息，比如宣传册/海报)

Internet (video clips, online chat room, Facebook) （网络，比如简短视频，网上聊天室，Facebook)

women-only/men-only small groups led by trained student facilitators (只限于男生或女生的小组讨论，由经过培训的专业辅导人员来主持协助小组讨论)

Through student events （通过举办的学生活动）

online chat room （网上聊天室）

I don't know （我不知道）

Other（其它）: 

This is a required question

**Is there anything else you want to tell us related to the project topics （关于此项调查，你还有其它相关的话题想告知我们吗？）**

Please give us any extra information you consider useful（请在下面留下你认为有用的其它额外信息。）

